

Canada Post  
Postes Canada  
Postage paid / Port payé

Third Troisième  
class classe  
750013  
KITCHENER, ONT.

Max GROSS  
226 Rodney  
WATERLOO, ONT.  
N2G 1G8



IF UNDELIVERED AFTER  
3 DAYS RETURN TO:

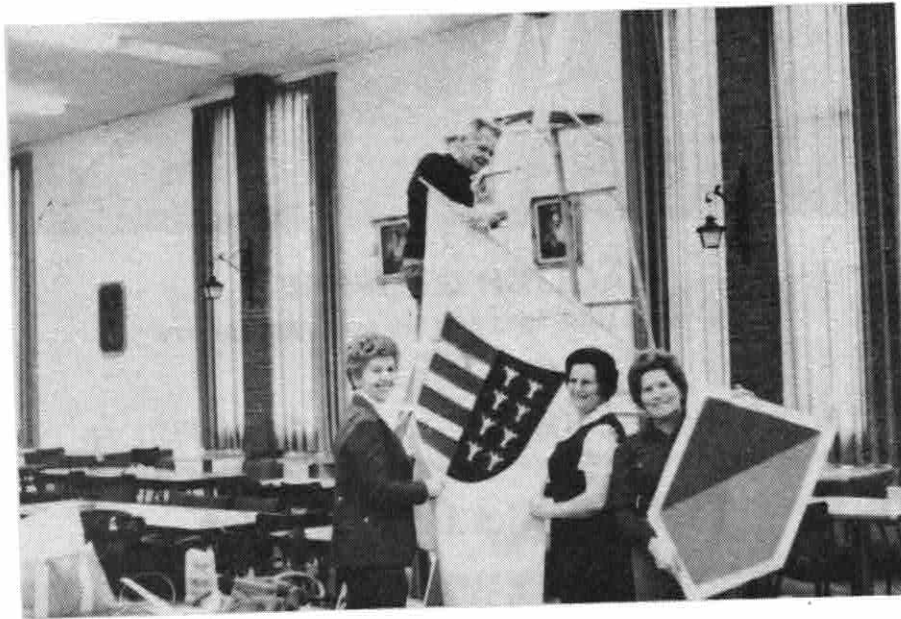
Nr. 119 September 1981

# Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

# Nachrichten



Aus unserer Klubarbeit: Die Dekorateure

BESUCHT UNSERE  
**Karpaten Stube**

*Ein Treffpunkt  
für Freunde*



FORDE - STUDIO

**TÄGLICH GEÖFFNET**

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

**SONNTAG**

**MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH**

\*\*\*\*\*

**Täglich Buffet und Salat-Bar**

\*\*\*\*\*

**FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN**

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

\*\*\*\*\*

## DER PRAESIDENT BERICHTET

Liebe Mitglieder und Freunde!

Ich hoffe und wuensche, dass die meisten unserer Mitglieder von ihrem Sommerurlaub schon zurueck sind und nun wieder mit neuen Kraeften den Forderungen des Alltags entgegentreten.

In unserem Verein war auch in den Sommermonaten ein reges Kommen und Gehen. Am 22. u. 23. August feierten wir das 30-jaehrige Gruendungsfest des T.C.K. In 30 Jahren hat ein Verein manche schoene, aber auch ernste Zeiten zu verzeichnen. Der Transylvania-Klub wurde am 21. September 1951 aus dem derzeit schon bestehenden Krankenunterstuetzungsverein und Sterbefond sowie dem damaligen Frauenverein gegruendet. Kurz darauf wurde die Kulturgruppe des T.C.K. ins Leben gerufen. Diese Gruppen sind das Rueckgrat des Transylvania-Klubs. Der Beweis ist erbracht, dass, wenn Mitglieder und Untergruppen zusammen arbeiten, der erwuenschte Erfolg erreicht wird. Ich hoffe, dass wir auch in Zukunft zusammenstehen und das weiter erhalten, was wir von unseren Vorfahren ererbt haben.

Der heutige Transylvania-Klub ist ein Verein, auf den jedes Mitglied stolz sein kann. Wir haben ein Gemeinschaftsheim, das zu den schoensten gehoert, wo wir miteinander unsere aus der alten Heimat mitgebrachten Sitten und Gebraeuche pflegen und erhalten koennen. Es ist nur zu bedauern, dass hiefuer von vielen Mitgliedern viel zu wenig Interesse gezeigt wird.

Die beiden Tage, die fuer die Feier des Gruendungsfestes vorgesehen waren, sind schoen verlaufen. Ich moechte nochmals allen jenen danken, die dazu beigetra-



## **SPECIALTY METALS LIMITED**

**Custom Fabricators** *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -  
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

**Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4**

gen haben, dass ein Erfolg und Gelingen erzielt wurde: den beiden Vize-Praesidenten, Herrn Georg Hesch und Herrn Martin Rauh, unserer Veranstaltungsleiterin, Frau Kaethe Paulini, Herrn Pf. M. Intscher als Festredner. Dem Veranstaltungskomitee danke ich besonders fuer das Dekorieren der Halle, dem Transylvania-Chor, der Blaskapelle, der Tanzgruppe und allen, die zum Gelingen des Festes beitrugen.

Nun rueckt das 10-taegige Oktoberfest immer naeher heran. Lasst uns bitte alle gemeinsam auch diesmal wieder, wie in der Vergangenheit zusammenarbeiten, um den erwuenschten Erfolg zu erzielen.

Der Vorstand hat fuer Sonntag, den 20. September um 7.00 Uhr abends die naechste Mitgliederversammlung festgesetzt. Ich hoffe und wuensche, dass recht viele der Mitglieder dazu erscheinen.

J. Penteker  
Praesident

\* \* \*

### H e r b s t

Nimm jeden Tag wie eine Frucht  
und kost sie lange nach.

Wenn dich ein letzter Falter sucht,  
trag ihn in dein Gemach.

Wo dich der Blaetter Rieseln streift,  
da sinne eine Zeit.

Wer eine Traube nur begreift,  
weiss um die Ewigkeit.

\*

(Franz Liebl)



*Richard Koenig*

CREATIVE DESIGNS

SPECIALIZING IN COLUMBIA DIAMOND  
WEDDING & ENGAGEMENT RINGS  
SUCH FINE WATCHES AS WITTHAUER, BULOVA & RODANIA  
COMPLETE WATCH & JEWELRY SERVICE  
FREE PIERCING WITH EARRING PURCHASE

Stanley Park Mall  
Kitchen

**742-6343**





**J. M. SCHNEIDER INC.**  
**Kitchener, Ontario**  
 Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren  
 erster Qualität  
 erhältlich in allen  
 Lebensmittelgeschäften



**KAUFMAN  
 FOOTWEAR**

410 KING STREET WEST  
 KITCHENER, ONTARIO

TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION  
 UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

Kaufman  
 Oomphies  
 Foamtread  
 Feelings

Packard  
 Kingtread  
 Funtread  
 Snowbelles

Für erstklassige Ausführung von  
 HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

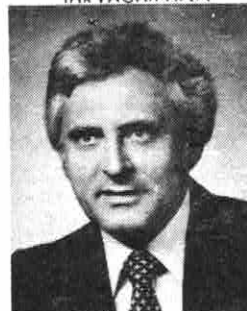
*Forde Studio*

PHOTOGRAPHERS

259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1

Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



**AUTO-HAUS WATERLOO LTD.**

550 WEBER ST. NORTH

WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN - AUDI DEALER

**AUDI**

884-7470

*Wir sprechen deutsch:*

WERNER FUNK, HERB KARNER

**Rabbit**

Regular gas or Diesel

Don't settle for less



**AUDI**



5000

4000 Turbo

**56 mpg**

\*Rating based on approved Transport Canada test methods for Rabbit Diesel with optional extra cost 5-speed manual transmission. Your fuel consumption will vary.

S A M U E L v. B R U C K E N T H A L (1721-1803)

Vor 260 Jahren wurde er in Leschkirch als Sohn des Koenigsrichters Michael Breckner, dem spaeter der Adelstitel "von Bruckenthal" verliehen wurde, geboren. Dieser juengste unter sechs Geschwistern sollte der bedeutendste Politiker und Staatsmann werden, den wir Siebenbuenger Sachsen hervorgebracht haben. Nach dem Besuch des Hermannstaedter Gymnasiums studierte er in Maros-Vasarhely und spaeter in Halle a.S. Jura und Staatswissenschaft und heiratete Sophie Katharina, die Tochter des Provinzialbuergermeisters von Klocknern. 1753 stand er zum erstenmal als Abgesandter der Nationsuniversitaet vor der Kaiserin Maria Theresia, die seine aussergewoehnlichen Faehigkeiten erkannte und der er seine ungewoehnlich erfolgreiche Laufbahn verdankte: Zuerst Gubernialsekretaer, dann Provinzialkanzler, Vorsitzender der siebenbuergischen Hofkanzlei in Wien, schliesslich Gubernator (Statthalter der Kaiserin in Siebenbuergen). Er genoss das uneingeschraenkte Vertrauen der Kaiserin, auch in Fragen, die weit ueber seinen siebenbuergischen Wirkungskreis hinausgingen. Er besass wie kein anderer die Faehigkeit, die oft sehr komplizierten und verwickelten Verhaeltnisse Siebenbuergens darzulegen und verstaendlich zu machen. So sehr er aber der Kaiserin verpflichtet war, so liess er doch nie einen Zweifel darueber aufkommen, dass er sich als Vertreter seines Volkes betrachtete. Sogar dem dringenden Wunsch der Kaiserin, zum katholischen Glauben ueberzutreten, leistete er nicht Folge.

"FIDEM GENUSQUE SERVABO" (Meinem Volk bleibe ich treu), diese bekannten Worte Bruckenthals waren bezeichnend fuer die Standhaftigkeit dieses einzigen Protestanten in naechster Umgebung der Kaiserin.



*Call*  
**LEN'S**

306 Sherwood  
Avenue  
Kitchener,  
Ontario  
N2B 1K6

*Len's* **PLUMBING & HEATING SERVICE**

DIVISION OF SCHEK PLUMBING LTD.

REMODELLING, REPAIRS & ALTERATIONS  
EMERGENCY CALL SERVICE

**L. Scheklesky**

**Phone 745-0997**

**Victoria Electric of Kitchener Ltd.**

1158 Victoria Street North  
Kitchener, Ontario N2B 3C9  
Telephone (519) 576-2220

**RALPH FRITZ**

Bei allen Angriffen auf die Freiheit der Sachsen als politische Nation konnte er seinen schuetzenden Einfluss geltend machen: ob es um die Zerschlagung des Koenigsbodens ging oder um die zudringlichen Bekehrungsversuche der Katholiken, um Steuerfragen oder das Schulwesen. Auch den damals unterdruueckten Rumaenen war er ein vae-terlicher Freund. Er foerderte Wissenschaft und Kunst und war selbst der bedeutendste Historiker seiner Zeit. Er foerderte Landwirtschaft und Viehzucht und schickte Leute ins Ausland, um ihren Gesichtskreis zu erweitern und ihrem Volk besser dienen zu koennen.

Da Bruckenthal nur ein Tochterchen hatte, das frueh verstarb, vermachte er den groessten Teil seines Vermoegens seinem Volk, ein Vermoegen von unschaetzbarem Wert, das nicht nur aus seinem schoenen Barockpalais bestand, sondern aus einer etwa 20,000-baendigen Bibliothek, aus Handschriften, Gemaelden grosser Meister, aus Sammlungen von Kupferstichen, Muenzen, Medaillen und Mineralien.

Das nach ihm benannte Bruckenthal-Museum in Hermannstadt ist auch heute das groesste und bedeutendste in Osteuropa, wenn auch heute in rumaenischem Staatsbesitz und den Verschleierungstaktiken der rumaenischen Regierung unterworfen.

\* \* \*

Ein Volk, das immer zu fuerchten hat, ist nicht gluecklich; wenn es aber dazu gebracht wird, dass es sich selbst verachtet, wegwirft und keinen Wert mehr auf sich leget, so ist es wahrhaftig ungluecklich.

(Bruckenthal)

\*



**Ingo**

KNITWEAR OF DISTINCTION



**Petsche's Shoes Ltd.**

259 King St. West      Kitchener  
Phone 745-7442

**SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY  
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES**

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen  
Farben und allen Grössen.*

**Adidas Sports Shoes      Romika House Shoes  
Ladies Purses**

## AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

### Die Kulturgruppe gibt bekannt:

Unsere Kindergruppe wird am Montag, den 14. September ihre Arbeit wieder aufnehmen. Alle Eltern mit Kindern bis zu 14 Jahren werden gebeten, an diesem Abend um 7.00 Uhr die Kinder in den Klub zu bringen.

\*

Eine Gesellschaftstanzgruppe wird ebenfalls im September ihre Arbeit wieder aufnehmen. Alle Jugendlichen von 14 - 16 Jahren sind herzlich eingeladen und werden gebeten, sich bei Helga Bliefert bis zum 20. September anzumelden.

Maria Rauh  
Kulturgruppenleiterin

\*

\*

\*

### Frauenverein

Der Frauenverein veranstaltet seine HERBST-MODESCHAU am 15. September und ladet alle herzlich dazu ein. Karten sind im Buero und bei den Frauen erhaeltlich. Eintritt: \$ 3.75 pro Person. Frauen, bitte vergesst den Kuchen nicht.

Susie Frim  
Frauenvereins-Praesidentin

\*

\*

\*

### Kegelgruppe

Beginn der neuen Kegelsaison: Sonntag, den 20. Sept. um 3.30 Uhr (ausnahmsweise) im Town Bowl. Neue Mitglieder koennen sich bis zum 20. September bei Hans Dienesch (Tel. 743-8466) anmelden.

\*

### **Kitchener Glass Ltd.**



800 Victoria St. N., Kitchener  
Ontario N2B 3C1  
Tel. (519) 744-5201

Ken Logel 576-0613

### **Household China & Gifts**

308 KING ST. N., WATERLOO, ONT. N2J 2Z2

TELEPHONE 884-2792

Prop. GEORGE KAUNTZ



**The Royal Bank says  
Can do  
to all your  
banking needs.**



**Die Royal Bank  
sagt Ja zu allen Ihren  
Bankangelegenheiten.**



**ROYAL BANK**

Main Branch  
32 Duke Street

**(519) 578-7330**

A.A. (Art) Mills

185 King Street West  
at Gaukel

**(519) 742-8311**

Toby Dejong

German speaking staff available at both locations.  
Deutschsprechendes Personal in beiden Filialen.

\*\*\*\*\*  
 \* E i n l a d u n g \*  
 \* G R O S S E H E R B S T - M O D E S C H A U \*  
 \* im Transylvania - Klub \*  
 \* mit Modellen von "Sears the Fashion Place" \*  
 \* vorgefuehrt von unseren Mannequins \*  
 \* Eintritt \$ 3.75 \*  
 \* Der Frauenverein \*  
 \*\*\*\*\*

Oktoberfest ist wieder vor der Tuer. Arbeiter werden  
 noch gebraucht. Jeder, der mithelfen kann, melde sich,  
 bitte, umgehend im Klub-Buero an.

\* \* \*

Silberdisteln am Wege,  
 Spaetsommer zieht,  
 unermuedlich durch Sonne,  
 singt die Grille ihr Lied -

so als muesste dies Leuchten  
 immer so stehn,  
 als koennten Blumen und Lieder  
 nimmer verwehn -

wenn die Herbstnebel steigen,  
 denke daran  
 dass scheinbar Unbedeutendes  
 noch immer begluecken kann.....  
 \* (Otti Lohss)

*Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche*  
 206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht  
 in deutscher Sprache

**JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN**



**MECHANICAL LIMITED**  
 77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO  
 (519) 744-6511

ENERGY MANAGEMENT  
 AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING  
 ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS  
 ENGINEERING • PROCESS PIPING • 24 HOUR SERVICE

**PETER EICHINGER**  
 General Manager



# Der Heimatbote

Mitteilungsblatt der Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada

Jahrgang 3

Folge 3

August 1981

## P R E S S E - E R K L Ä R U N G

Die in Windsor, Ontario, versammelten Vertreter der Landsmannschaft der Siebenbuerger Sachsen in Kanada und des Zentralverbandes der Siebenbuerger Sachsen in USA haben sich erneut mit der Frage der aus Oesterreich nach Uebersee ausgewanderten Siebenbuerger Sachsen befasst, die bisher trotz aller Bemuehungen durch die Bestimmungen des Lastenausgleichs- sowie des Kriegsschaeden - Gesetzes unberuecksichtigt geblieben sind.

Es handelt sich hier um einen kleinen Kreis von Betroffenen, die genau so wie ihre in Deutschland lebenden Schicksalsgenossen ihrer Heimat und ihres Besitzes verlustig gingen aus dem einfachen Grund, weil sie Deutsche waren; deren Soehne, Vaeter und Brueder genau so zum Kriegsdienst fuer Deutschland herangeholt wurden, die genau so seinerzeit in das damalige deutsche Reichsgebiet evakuiert wurden oder gefluechtet sind, die lediglich das Pech hatten, am rechtsseitigen Ufer des Inn oder der Salzach einen Wohnsitz zugewiesen zu bekommen anstatt auf dem linksseitigen.

Es ist fuer diese Betroffenen und zu Recht Verbitterten unverstaendlich, dass nach 35 Jahren fuer sie immer noch keine zufriedenstellende Regelung getroffen wurde, dass ihr Anspruch auf gerechte Entschaedigung bei ansonsten voellig gleichen Voraussetzungen immer noch von diesem einen Faktor abhaengig gemacht wird, dass diese willkuerlich diskriminierende Behandlung eines kleinen Kreises von Menschen von einem Rechtsstaat wie der Bundesrepublik Deutschland immer noch geduldet wird.

Wir appellieren daher erneut an die zustaendigen Stellen der Bundesregierung, an die Mitglieder des Bundestages und an die deutsche Oeffentlichkeit, dahingehend zu wirken, dass dieses Unrecht beseitigt wird und diese Menschen durch eine Gesetzes-Novelle, die schon lange faellig gewesen waere, in den Genuss einer ihnen rechtmassig zustehenden Entschaedigung kommen. Wir war-

ten zuversichtlich, dass das Versäumte bald nachgeholt und diese Gesetzeslücke geschlossen wird, was nicht nur der Befriedigung dieser übersehenen Gruppe, sondern auch der Achtung und dem Vertrauen in das Gerechtigkeitsempfinden der deutschen Bundesregierung und des Bundestags zuträglich sein würde.

Für den Zentralverband der Siebenbürger Sachsen in USA  
Für die Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada

Edward R. Schneider  
Präsident

M. Intscher  
Bundesvorsitzender

Joan A. Miller  
Schriftführerin

K. Paulini  
Schriftführerin

\* \* \* \*

#### ANSPRACHE DES BUNDESVORSITZENDEN

beim Heimattag der Siebenbürger Sachsen, Dinkelsbühl  
Herr Bundesvorsitzender, Herr Bundesratspräsident,  
Herr Bürgermeister, Verehrte Gäste, liebe Landsleute!

Ich überbringe Ihnen die Grüsse der Siebenbürger Sachsen, die heute in Kanada beheimatet sind und ihre guten Wünsche zum Gelingen dieses Festes. Als unser Völkchen durch den 2. Weltkrieg zerrissen wurde, wanderte eine kleine Gruppe von Siebenbürger Sachsen, auf der Suche nach einer neuen Heimat, auch nach Kanada aus und sammelte sich dort in Vereinen und Klubs, um ihr mitgebrachtes Kulturgut und Brauchtum zu pflegen. Diese kleinen Gruppen schlossen sich dann in einer Landsmannschaft zusammen, um ihre Ziele besser verfolgen zu können. Verstreut über ein Land unvorstellbaren Ausmasses, war es nicht leicht, diese Organisation zustande zu bringen. Aber wir waren ja nicht Siebenbürger Sachsen, wenn wir nicht auch dort den Weg zueinander gefunden hätten; denn eines hatten wir ja alle in unserem Auswanderungsgepäck mitgenommen: das Bewusstsein der Zugehörigkeit zu der heimatlichen Gemeinschaft, die, wenn auch äusserlich auseinandergerissen, im Geiste weiterbestand.

Es war daher ganz natürlich, dass wir sehr bald den Anschluss an andere Gruppen suchten und fanden, zunächst an die in den USA lebende, dann aber auch an Deutschland

und Oesterreich, mit denen wir gemeinsam Loesungen fuer die vielen Probleme unseres voelkischen Daseins suchten, immer jedoch darauf bedacht, das Los der in Siebenbuergen verbliebenen Brueder und Schwestern zu verbessern und leichter ertraeglich zu machen. Durch die vielen persoenlichen Kontakte anlaesslich der Besuche Einzelner wie auch ganzer Gruppen hieben und drueben wurde die Zusammenarbeit noch enger, vor allem auch durch unsere Jugendlager, durch die unsere junge Generation zu einem staerkeren Gemeinschaftsgefuehl finden soll. Damit ist das bewusste "Band der Eintracht" wieder um alle unsere Gruppen geknuepft und wir hoffen, dass es sich in der Zukunft noch mehr festigen moege, um ueber Grenzen und Meere hinweg uns allen wieder das Gefuehl der Zusammengehoeerigkeit und der Gemeinsamkeit unseres Schicksals zu geben.

Es soll hier jedoch nicht verschwiegen werden, dass wir, die zahlenmaessig kleinste Gruppe, eingebettet in ein Land mit zwei offiziellen Sprachen und mit nahe an hundert verschiedenen ethnischen Gruppen "gefaehrdetes Volkstum" sind, dass wir schwer gegen die Gefahr der Ueberfremdung unserer Sprache, unserer Kultur und unserer Sitten zu kaempfen haben. Erfreulicherweise wuenscht auch die kanadische Regierung die Erhaltung dieses multikulturalen Kanada. Es wird jedoch nach wie vor aeusserste Wachsamkeit erfordern und einen harten Kampf, um den Abwehrwillen in unseren eigenen Reihen wachzuhalten.

Darum ist fuer uns dieses Gefuehl der Gemeinschaft und der Zusammengehoeerigkeit mit allen anderen Siebenbuenger Sachsen absolut lebensnotwendig. Es zu staerken und die Bande noch enger und fester zu knuepfen, sollten wir daher keine Gelegenheit versaeumen. Und diese Bitte moechte ich ganz besonders unserer jungen Generation ans Herz legen. In ihre Haende ist es gelegt, ob wir die letzte Generation Siebenbuenger Sachsen sein werden, oder ob unsere Gemeinschaft, wenn auch unter anderen Vorzeichen, weiterleben wird.

\* \* \* \* \*

Todesfall. Im Juni d.J. wurde unser Landsmann HANS SCHUSTER in Windsor, Ont. zu Grabe getragen. In Bussd b. Muehlbach geboren, kam er wie viele andere zu Beginn der 50-er Jahre nach Kanada und fand in Windsor Arbeit und Verdienst, doch war er stets einer der Ruehrigsten in dem dortigen Krankenunterstuetzungsverein u. gehoerte

lange Zeit und bis zuletzt dessen Vorstand und dem der Landsmannschaft an. Fuer seine langjaehrige selbstlose Arbeit wollen wir ihm auch an dieser Stelle danken und ihm ein ehrenvolles Andenken bewahren.

M. G.

\* \* \*

Waehrend dieses Blatt zum Versand kommt, laeuft in Wels/Oesterreich eine andere grosse Veranstaltung unserer Landsleute vom Stapel, der Heimattag der Landsmannschaft unter dem Motto: "Toleranz in Glauben und Leben" der einen Versuch darstellt, die traditionellen siebenbuergisch-saechsischen Vereinstage wieder zu beleben. Die Einladung zur Teilnahme, die erfreulicherweise nicht nur von den beiden Landsmannschaften, sondern auch vom Arbeitskreis fuer Landeskunde, vom Hilfskomitee und von der Stephan Ludwig Roth - Gesellschaft ausgeht, richtet sich an alle vorhandenen saechsischen Vereine und Verbaende wie auch an den einzelnen Landsmann.

Wir wuenschen dieser bedeutsamen Veranstaltung recht viel Erfolg.

\* \* \*

---

Herausgeber: Der Pressereferent der Landsmannschaft.

Der Heimatbote erscheint in zwangloser Folge und wird durch die siebenbuergisch-saechsischen Klubs verteilt. Zuschriften richten Sie bitte an: Max Gross, 226 Rodney, Waterloo, Ontario.

## K l u b - K a l e n d e r

fuer September 1981

Dienstag,	1.Sept.:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Dienstag,	15.Sept.:	GROSSE HERBST-MODESCHAU des Frauenvereins, mit Modellen von "Sears the Fashion Place" Kaffee und Kuchen	8.00 Uhr
Freitag,	11.Sept.:	J U G E N D B A L L mit Essen	6.30 Uhr
Sonntag,	20.Sept.:	Mitgliederversammlung Tagesordnung: 1. Eroeffnung und Begruessung 2. Verlesung des Protokolls 3. Unerledigte Geschaefte 4. Neue Geschaefte 5. Berichte der Komitee- u. Gruppenleiter 6. Korrespondenz 7. Allgemeines zum Wohle des Vereins 8. Schluss der Sitzung	7.00 Uhr
Dienstag,	29.Sept.:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr

\*

### V o r a n z e i g e

9. - 17. Oktober: O k t o b e r f e s t  
31. Oktober: Maskenball (Dracula Night)

**Victoria Custom Cabinets Inc.**  
267 Victoria St., New Hamburg, 662-2761



We also carry full line of appliances

JENN-AIR  
SUB-ZERO  
GIBSON

Ray Engel  
President







## EIN WORT ZUM SCHULBEGINN

Wieder stehen Eltern vor der Entscheidung, ihre Kinder neben dem oeffentlichen Unterricht zu einer Sprachschule zu schicken. Auf den Wert und die Vorteile der Erlernung bzw. Vervollkommnung unserer "Muttersprache", die es leider fuer viele unserer Kinder schon nicht mehr ist, wurde oft genug und scheinbar doch vergebens hingewiesen, obwohl nun sogar der kanadische Staat Millionen bereitstellt, um die Kultur und Sprachen seiner ethnischen Gruppen zu erhalten.

Dass wir Siebenbuerger Sachsen uns zwischen Ungarn und Rumaenen 800 Jahre erhalten konnten, verdanken wir der Erhaltung unserer Sprache durch Kirche und Schule, und unsere Vorfahren brachten grosse Opfer dafuer. Diese Moeglichkeit ist uns hier nicht in gleichem Masse gegeben. Aber schon die ersten Siedler in Kitchener-Waterloo liessen ihre Kinder in der Samstag- Und Sonntagschule weiter in deutscher Sprache unterrichten. Leider haben allzu viele Eltern von dieser Moeglichkeit keinen Gebrauch gemacht; insbesondere juengere Eltern scheinen dafuer nicht mehr viel Interesse zu haben. Nun haben wir zwar ein schoenes, geraeumiges Haus hier gebaut, in dem auch fuer unsere Kinder genuegend Platz ist zur Pflege unserer Sprache und unserer deutsch-saechsischen Eigenart. Schickt darum Eure Kinder zu einer deutschen Sprachschule, schickt sie zu unserer Kindergruppe, je frueher, umso besser. Sie werden es Euch eines Tages, wenn sie alt genug sind, danken.

JEDES KIND IN EINE DEUTSCHE SPRACHSCHULE!

JEDES KIND IN EINE DEUTSCHE SONNTAGSSCHULE!

JEDES KIND IN DIE TRANSYLVANIA-KINDERGRUPPE!

\*

# Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

187 KING STREET EAST - KITCHENER, ONTARIO

PHONES: BUS. 742-4477 - RES. 742-4824

SALES - RENTALS  
PROPERTY MANAGEMENT  
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



## F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

### G e b u r t e n

Am 26. Juli wurde in Kitchener geboren: Robert Stephen Edward S c h e r t z e r . Eltern: John und Lynda Schertzer.

### H o c h z e i t e n

Am 23. Mai heirateten in Toronto: John Michael S c h e r t z e r und Adelle Z a h a r a . Eltern des Braeutigams aus Birk bzw. Marktbreit gebuertig.

### T o d e s f a e l l e

Am 27. Juli verstarb in Kitchener: Johann P a a l , aus Birk gebuertig, im Alter von 89 Jahren.

Am 11. August verstarb in Kitchener der aus Birk gebuertige Andreas P a u l im Alter von 81 Jahren.

### J u b i l a e e n

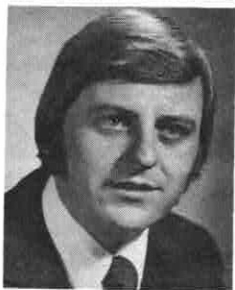
Das Fest der Silberhochzeit feierten kuerzlich Michael Z o b e l und Maria geb. W o l f , derzeit in Rochester, N.Y. wohnhaft, beide aus Gross-Schogen gebuertig.

Der Klub und das Nachrichtenblatt gratulieren herzlich und wuenschen weiterhin alles Gute.

\* \* \*

Bei jedem Aufstehn stelle dir die Frage:  
"Was tu ich Gutes an dem heut'gen Tage?"  
Und denke: Wenn die Sonne geht, sie nimmt  
ein Stueck des Lebens mit, das dir bestimmt.  
(Indischer Spruch)

\*



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre

## Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

*Conestoga Travel Agency Ltd.*

301 King Street East, Kitchener, Ontario N2G 2L2 (Direkt ueber "Fabricland")

TELEPHONE 576-1320



Phone 664-3331

## STEVE EVANS PLUMBING

REPAIRS - ALTERATIONS AND  
NEW CONSTRUCTION

144 Young St.

St. Jacobs, Ont.

## HUBER'S SAUSAGES AND DELICATESSEN

*Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren europäischer Art  
Aufschnitt- und Käseplatten für Ihre Partys oder Banquets*

315 Lancaster Street West, Kitchener Phone 744-4861

*und Piller's auf dem Kitchener Market*



## CUSTOM METALS LTD.

698 WILSON AVE. Kitchener PHONE 744-7321

*Mike Gondosch*

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:  
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM  
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL  
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING



Klaus Vogel

## K-W TRAVEL BUREAU LIMITED



*Reisen leicht gemacht durch den Fachmann*

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinsen (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770



TELEPHONE: OFFICE 623-1440 YARD 621-5530

## Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

FOUNDATIONS, WALKS AND FLOORS, SWIMMING POOLS

R.R. 1, BRANCHTON, ONTARIO

## Die versunkene Glocke

Bei Leschkirch ging das Dorf Angderden in Kriegsunruhen vor so langer Zeit zu Grunde, dass weder von Haeusern noch Kirche oder Turm eine Spur mehr zu sehen ist. Aber die Bauern von Alzen hoerten vor Jahren bei der Feldarbeit oft ein dumpfes Gelaute aus jener Gegend herueberdringen. Sie sagten dann: "Die Angderder Glocke laeuet zur Vesper." Einmal trieb der Alzener Schweinehirt seine Herde ueber das untergegangene Dorf, da geschah es, dass eine Sau die Erde aufwuehlte und die verschuettete Glocke freideckte. Nach Alzen gebracht, ruft die Wiedergefundene, jetzt als Johannesglocke, zum Gottesdienst.  
(Volkssage)

\*\*\*\*\*

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.  
Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914

Kitchener, Ontario N2B 1W2

Mitarbeiter: Hans Dienesch sen., Kaethe Dienesch, Georg Fritsch, Kaethe Benki, Rosina Intscher, Max Gross

Familiennachrichten: Frau Susi Scholler, 114 Brandon, Kitchener, Ont. Tel. (519) 745-1483

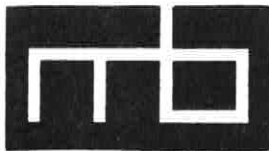
### Mitteilung der Schriftleitung

Der Aufsatz ueber Bruckenthal nach: Rotraut Sutter "Siebenbuerger Sachsen in Oesterreichs Vergangenheit und Gegenwart."

Das Titelbild stammt von M. Intscher.

Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 10. September

\*\*\*\*\*



## **BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.**

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone 1-519-893-7981

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,  
including formica and arborite components.



**"Where Service is Tradition"**

**TELEPHONE: (519) 884 - 2190**

33 Bridgeport Road East, Waterloo, Ontario N2J 2J4

**IHR MAKLERGESCHAFT FÜR:**

WOHNHÄUSER

FARMEN

APARTMENTHÄUSER

GESCHÄFTE

BAUPLATZE

HYPOTHEKEN

BETRIEBE

ANLEIHEN



**MICHAEL FRIM, REAL ESTATE BROKER**



**Smith Macnaughton Insurance**

*its time to talk to us*

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-, Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

**Unsere Adressen:**

30 Water St. N. Kitchener

Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira

Tel. 669-5481



**PROTECTION AND SAVINGS  
THROUGH LIFE INSURANCE**

•  
**SCHUTZ UND SPAREN  
MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG**

**M** Mutual Life of Canada



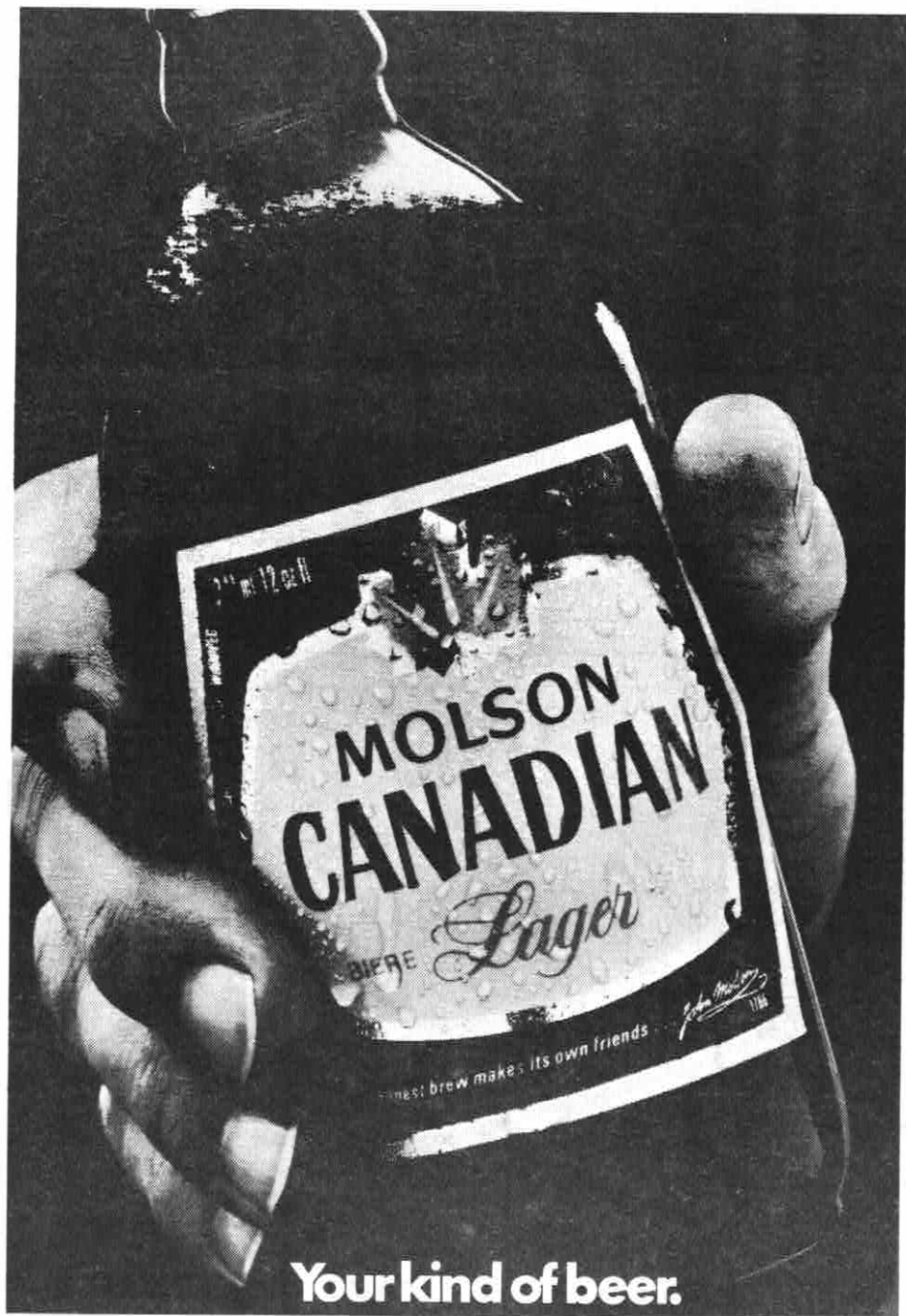
**BESUCHEN SIE UNS FÜR  
ALL IHREN BEDARF AN  
HAUSHALTARTIKELN  
SOWIE FACHMÄNNISCHEN  
KUNDENDIENST AN IHREM  
WAGEN.**

**1080 VICTORIA. N.**

**Kitchener Phone 744-1153**

**RENE J. GASCON  
OWNER**

- **WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.**
- **WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.**
- **VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.**



**Your kind of beer.**